

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

---

### Inhoud

### I Mededelingen

#### Raad

Nieuwe verklaring van de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland betreffende de definitie van het woord „onderdanen” . 1

#### Commissie

Ecu . . . . . 2

Zevende wijziging in de lijst van instanties en laboratoria aangeduid door de derde landen om de documenten in te vullen die elke invoer van wijn in de Gemeenschap moeten begeleiden (gepubliceerd krachtens artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2115/76 van de Commissie van 20 augustus 1976 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de invoer van wijn, druivesap en druivemost) . . . . . 3

Mededeling van de Commissie ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag . . . . . 3

#### Hof van Justitie

Zaak 323/82: Beroep, op 17 december 1982 ingesteld door SA Intermills tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen . . . . . 4

Zaak 324/82: Beroep, op 20 december 1982 ingesteld door de Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen het Koninkrijk België . . . . . 4

Zaak 327/82: Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij uitspraak van het College van Beroep voor het Bedrijfsleven van 17 december 1982 in het geding Ekro BV Vee- en Vleeshandel tegen het Produktschap voor Vee en Vlees . . . . . 5

Zaak 1/83: Verzoek van het Bayerische Verwaltungsgericht München van 27 oktober 1982 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Firma IFG Intercontinentale Fleischhandels-gesellschaft mbH & Co. KG en Vrijstaat Beieren, vertegenwoordigd door Landes-anwaltschaft München . . . . . 5

Zaak 2/83: Beroep, op 6 januari 1983 ingesteld door SpA Alfer tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen . . . . . 5

Inhoud (vervolg)

II *Voorbereidende besluiten*

**Raad**

|                                                                                                                   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Instemmingen nr. 1/83 tot en met 3/83 betuigd door de Raad tijdens zijn 819e zitting van 17/18 januari 1983 ..... | 7 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

**Commissie**

|                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad betreffende het beheer van en de controle op bepaalde vangstquota voor 1983 voor vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren en vissen in het geregementeerde gebied als omschreven in het NAFO-Verdrag ..... | 8 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Voorstel voor een beschikking van de Raad met betrekking tot de commerciële autonomie van de spoorwegen bij het beheer van hun internationale reizigers- en bagagevervoer ..... | 12 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## I

*(Mededelingen)*

## RAAD

## NIEUWE VERKLARING

**van de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland  
betreffende de definitie van het woord „onderdanen”**

Rekening houdende met de inwerkingtreding van de wet op de Britse nationaliteit van 1981 legt de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland de volgende verklaring af, die met ingang van 1 januari 1983 in de plaats komt van de verklaring afgelegd bij de ondertekening van het Verdrag betreffende de toetreding van het Verenigd Koninkrijk tot de Europese Gemeenschappen:

„Wat het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland betreft, worden de woorden „onderdanen”, „onderdanen van Lid-Staten” of „onderdanen van Lid-Staten en landen en gebieden overzee”, wanneer zij worden gebruikt in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie of het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, dan wel in enige van de uit deze Verdragen afgeleide communautaire besluiten, geacht te verwijzen naar:

- a) Britse burgers;
- b) personen die Britse „onderdanen” zijn uit hoofde van deel IV van de wet op de Britse nationaliteit van 1981 en die het recht van verblijf in het Verenigd Koninkrijk genieten en op die grond zijn vrijgesteld van immigratiecontrole vanwege het Verenigd Koninkrijk;
- c) burgers van de Britse Afhankelijke Gebieden die hun burgerschap ontleen aan een band met Gibraltar”.

De verwijzing in artikel 6 van Protocol nr. 3 bij de Toetredingsakte betreffende de Ka-naaleilanden en het eiland Man naar „iedere burger van het Verenigd Koninkrijk of van zijn Koloniën” wordt geacht te verwijzen naar „iedere Britse burger”.

---

## COMMISSIE

ECU (\*)

27 januari 1983

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

|                                        |          |                        |          |
|----------------------------------------|----------|------------------------|----------|
| Belgische en<br>Luxemburgse frank con. | 44,9838  | US-dollar              | 0,940297 |
| Belgische en<br>Luxemburgse frank fin. | 46,7233  | Zwitserse frank        | 1,88031  |
| Duitse mark                            | 2,29715  | Peseta                 | 121,768  |
| Gulden                                 | 2,52423  | Zweedse kroon          | 6,99816  |
| Pond sterling                          | 0,611575 | Noorse kroon           | 6,71372  |
| Deense kroon                           | 8,06775  | Canadese dollar        | 1,16456  |
| Franse frank                           | 6,50920  | Escudo                 | 88,8581  |
| Lire                                   | 1321,35  | Oostenrijkse schilling | 16,1261  |
| Iers pond                              | 0,689620 | Finse mark             | 5,07384  |
| Griekse drachme                        | 78,9379  | Yen                    | 223,226  |
|                                        |          | Australische dollar    | 0,966389 |
|                                        |          | Nieuwzeelandse dollar  | 1,30325  |

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Europese rekeneenheid per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

*Noot:* De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

---

(\*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1).  
 Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).  
 Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).  
 Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).  
 Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).  
 Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

**Zevende wijziging in de lijst van de instanties en laboratoria aangeduid door de derde landen om de documenten in te vullen die elke invoer van wijn in de Gemeenschap moeten begeleiden (gepubliceerd krachtens artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2115/76 van de Commissie van 20 augustus 1976 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de invoer van wijn, druivesap en druivemost)**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 1 van 1 januari 1981; eerste wijziging PB nr. C 30 van 11 februari 1981, tweede wijziging PB nr. C 7 van 13 januari 1982, derde wijziging PB nr. C 46 van 20 februari 1982, vierde wijziging PB nr. C 122 van 13 mei 1982, vijfde wijziging PB nr. C 233 van 7 september 1982, zesde wijziging PB nr. C 343 van 31 december 1982)*

Op bladzijde 11 wordt bij Spanje het volgende laboratorium toegevoegd in kolom 3:  
„Estacion de Viticultura y Enologia de Requena (Valencia)”.

---

#### **Mededeling van de Commissie ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag**

De Commissie heeft, bij beschikking van 25 januari 1983, aan Ierland machtiging verleend om truien, jumpers, pullovers en slipovers, twinsets, vesten en jasjes, post 60.05 A I en ex A II, cat. 5 van het gemeenschappelijke douanetarief, van oorsprong uit Hong-Kong en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten.

De beschikking geldt van 8 januari 1983 tot en met 30 september 1983.

---

## HOF VAN JUSTITIE

### **Beroep, op 17 december 1982 ingesteld door SA Intermills tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

(Zaak 323/82)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 17 december 1982 beroep tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen ingesteld door SA Intermills, te Andenne (België), vertegenwoordigd door L. Goffin, J. M. de Backer en J. L. Lodomez, advocaten te Brussel, domicilie kiezende te Luxemburg bij E. Arendt, advocaat aldaar, Centre Louvigny, rue Philippe II 34/B/I.

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:  
Besikking 82/670/EEG van de Commissie van 22 juli 1982 <sup>(1)</sup> nietig te verklaren.

#### *Middelen en voornaamste argumenten*

- Schending van het wezenlijke vormvoorschrift van artikel 93, lid 2, EEG-Verdrag: de onderneming waarvoor de bij de bestreden beschikking verboden steunmaatregel is bedoeld, is niet rechtstreeks uitgenodigd haar opmerkingen in te dienen.
- Schending van artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens: De bestreden beschikking verlangt dat verzoekster de deelneming van de Waalse executieve in het kapitaal van verzoekster terugbetaalt. Artikel 6, lid 1, van het Europees Verdrag, dat een integrerend deel is van het Gemeenschapsrecht, verlangt dat geschillen over een dergelijke verplichting tot terugbetaling ten minste in één fase (van het geschil) voor een onpartijdige rechterlijke instantie worden gebracht, die bevoegd is zowel over de feiten als over de rechtsvragen te beslissen. De Commissie is echter geen rechterlijke instantie, en het enige rechtsmiddel waarover verzoekster beschikt, is dat van artikel 173, EEG-Verdrag, dat het Hof van Justitie echter slechts een bevoegdheid tot wettigheidstoetsing verleent.
- Tegenstrijdigheid van de redengeving, hetgeen gelijk staat aan ontbreken van motivering en schending van artikel 190, EEG-Verdrag.
- Schending van de artikelen 92, lid 1, en 190 EEG-Verdrag: ontoereikende motivering en onnauwkeurige beoordeling van de feiten: de toegekende steun had tot doel, de productiecapaciteit te verminderen.

<sup>(1)</sup> Inzake de steunmaatregel van de Belgische Regering ten gunste van een onderneming in de papiersector (PB nr. L 280 van 2. 10. 1982).

— Schending van artikel 92, lid 1, EEG-Verdrag: onnauwkeurige beoordeling van de feiten.

— Schending van artikel 93, lid 3, sub c), en verkeerde beoordeling van de feiten.

### **Beroep, op 20 december 1982 ingesteld door de Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen het Koninkrijk België**

(Zaak 324/82)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 20 december 1982 beroep tegen het Koninkrijk België ingesteld door de Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door haar juridisch adviseur D. Gilmour en G. Berardis, lid van haar Juridische Dienst, domicilie kiezende te Luxemburg bij O. Montalto, Bâtiment Jean Monnet, Kirchberg.

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:

1. vast te stellen dat het Koninkrijk België de krachtens het EEG-Verdrag op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen door een bijzondere regeling te handhaven inzake de heffinggrondslag van de BTW op nieuwe motorrijtuigen, zowel binnenslands verkochte als geïmporteerde, en op zogenoemde „directiewagens”, zulks in strijd met de nauwkeurige bepalingen ter zake van artikel 11 van Richtlijn 77/388/EEG <sup>(1)</sup>;
2. de wederpartij te verwijzen in de kosten van de procedure.

#### *Middelen en voornaamste argumenten*

- Wat de binnenlandse markt betreft, wordt volgens de Belgische regeling BTW geheven over de waarde van alle prijskortingen en rabatten, zulks in strijd met het bepaalde in artikel 11.A.3, sub b), van de richtlijn. Bij motorrijtuigen die via parallelle invoer het land binnenkomen, neemt de Belgische regeling niet de werkelijk betaalde prijs in aanmerking. Anders dan de Belgische Regering stelt, vormt dit stelsel niet een „van de richtlijn afwijkende maatregel ten einde ... bepaalde vormen van belastingfraude of -ontwijking te voorkomen”, in de zin van artikel 27, lid 5, van de richtlijn; het gaat hier immers om maatregelen die in geen verhouding staan tot het gestelde probleem en die nagenoeg het gehele artikel 11 van zijn inhoud ontdoen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 145 van 13. 6. 1977.

— Met betrekking tot zogenoemde „directiewagens” is het Belgische stelsel in strijd met de grondregels betreffende de heffinggrondslag, omdat het ertoe leidt dat een eventuele koper van de directiewagen de BTW moet betalen die verschuldigd is wegens het privégebruik dat de onderneming van de wagen heeft gemaakt. — Dit stelsel is geen maatregel ter vereenvoudiging van de belastingheffing in de zin van artikel 27, lid 5, aangezien het veeleer betrekking heeft op de belastinggrondslag, en het niet bedoeld is om de werking van de Zesde richtlijn te vereenvoudigen, maar verband houdt met een vroegere nationale regeling.

**Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij uitspraak van het College van Beroep voor het Bedrijfsleven van 17 december 1982 in het geding Ekro BV Vee- en Vleeshandel tegen het Produktschap voor Vee en Vlees**

(Zaak 327/82)

Het College van Beroep voor het Bedrijfsleven te 's-Gravenhage heeft bij uitspraak van 17 december 1982, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 20 december 1982, in het geding Ekro BV Vee- en Vleeshandel, te Apeldoorn, tegen het Produktschap voor Vee en Vlees, te Rijswijk, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht bij wijze van prejudiciële beslissing uitspraak te doen over de volgende vragen:

1. Wat moet bij een juiste uitleg van post 02.01 A II a) 4 ex bb) van het gemeenschappelijk douanetarief worden verstaan onder „vang” en hoe kan „vang”, dat niet onder die tariefpost valt, worden onderscheiden van wel onder die tariefpost vallende delen zonder been?
2. Brengt een juiste uitleg van Verordening (EEG) nr. 2787/81 van 25 september 1981 <sup>(1)</sup> mee dat geen restitutie mag worden toegekend ter zake van uitvoer naar derde landen van een deel zonder been, indien daaraan een stuk „vang” vastzit, of dient bij een juiste uitleg van die verordening de restitutie in dat geval te worden toegekend op basis van het totale gewicht aan uitgevoerd vlees, verminderd met het gewicht aan vangvlees?

<sup>(1)</sup> PB nr. L 271 van 26. 9. 1981, blz. 44.

**Verzoek van het Bayerische Verwaltungsgericht München van 27 oktober 1982 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Firma IFG Intercontinentale Fleischhandelsgesellschaft mbH & Co. KG en Vrijstaat Beieren, vertegenwoordigd door Landesanwaltschaft München**  
(Zaak 1/83)

Het Bayerische Verwaltungsgericht München (IXe kamer) heeft bij beschikking van 27 oktober 1982, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 4 januari 1983, in het geding tussen de Firma IFG Intercontinentale Fleischhandelsgesellschaft mbH & Co. KG en Vrijstaat Beieren, vertegenwoordigd door de Landesanwaltschaft München, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vragen:

1. Staat artikel 11 van Richtlijn 72/461/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intra-communautaire handelsverkeer in vers vlees (PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 24), de heffing toe van een kostendekkende retributie voor de afgifte van een invoervergunning krachtens de paragrafen 7 en 15 van de Klauentiere-Einfuhrverordnung, zoals bekendgemaakt op 30 augustus 1972 (BGBl. I, blz. 1363), laatstelijk gewijzigd bij de verordening van 5 april 1976 (BGBl. I, blz. 914)?
2. Zo ja, is de wettigheid van de toepassing van die retributie afhankelijk van de omstandigheid dat in alle Lid-Staten van de EEG in het handelsverkeer met derde landen soortgelijke retributies worden geheven?

**Beroep, op 6 januari 1983 ingesteld door SpA Alfer tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

(Zaak 2/83)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 6 januari 1983 beroep tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen ingesteld door SpA Alfer, te Pisogne, in de persoon van de afgevaardigde beheerder A. Giordani, vertegenwoordigd door C. Castelli, advocaat te Brescia, en domicilie kiezende te Luxemburg bij G. Thomas, advocaat aldaar, boulevard Joseph II 11a.

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:

- de betwiste beschikking <sup>(1)</sup> nietig te verklaren en, subsidiair, de sanctie naar billijkheid te verlagen;
- de wederpartij te verwijzen in de kosten.

*Middelen en voornaamste argumenten*

- De beweerde overtreding doet zich niet voor: de Commissie kan niet overgaan tot toepassing van het bij brief d.d. 10 augustus 1981 meegedeelde verkoopquotum over het reeds voorbijge tijdvak van het kwartaal;
- De beschikking is kennelijk onrechtvaardig, in zoverre daarin geen rekening wordt gehouden met een geval als het onderhavige, waarin verzoekster voor 60 à 70 % een verwerkend bedrijf voor een

andere firma was, waardoor het haar toegewezen verkoopquotum stellig niet kon worden beperkt tot het daadwerkelijk verkochte quotum gedurende die bijzondere situatie, tenzij die zou voortduren. Toen laatstgenoemde situatie beëindigd was, was het kennelijk gerechtvaardigd het verkoopquotum van SpA Alfer te berekenen aan de hand van de daadwerkelijke produktie, en van de criteria die de Commissie nadien zelf bij Beschikking nr. 2804/81/EGKS heeft aangelegd. Wanneer de Commissie in haar beschikking beweert, dat SpA Alfer dergelijke quota in het derde kwartaal niet kon overschrijden omdat de wijziging van Beschikking nr. 1833/81/EGKS eerst per 1 oktober 1981 van kracht werd, vergeet zij dat de eerste beschikking, zoals gezegd, onrechtmatig was om bovengenoemde redenen, zodat SpA Alfer geenszins verplicht was, zich daaraan te houden.

---

<sup>(1)</sup> Beschikking 24/XI/82-C (82) 1631/4 def. betreffende een sanctie in de zin van artikel 58 EGKS-Verdrag.

## II

*(Vorbereidende besluiten)*

## RAAD

## INSTEMMINGEN Nr. 1/83 TOT EN MET 3/83

betuigd door de Raad ingevolge artikel 56, lid 2, sub a), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ten einde het de Commissie mogelijk te maken de volgende omschakelingsleningen toe te kennen die de produktieve wederin-schakeling van voormalige werknemers van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal moeten waarborgen:

- 2,4 miljoen pond sterling ( $\pm$  4,33 miljoen Ecu) aan A. A. Brothers Ltd, Verenigd Koninkrijk, voor een project in Glasgow, Schotland,
- 20 miljoen DM ( $\pm$  8,48 miljoen Ecu) in de vorm van een algemene lening aan de Deutsche Bank AG, Zentral Düsseldorf, Duitsland, voor projecten in mijn- en ijzer- en staalgebieden, in de eerste plaats in het Land Noordrijn-Westfalen,
- 4 miljoen pond sterling ( $\pm$  7,22 miljoen Ecu) aan Baar & Stroud Ltd, Verenigd Koninkrijk, voor een project in Anniesland, Glasgow en Vale of Leven Industrial Estate, Strathleven, Strathclyde, Schotland.

De Commissie had om instemming hiervoor gevraagd met haar brief van 29 november 1982.

Tijdens zijn op 17/18 januari 1983 gehouden 819e zitting heeft de Raad deze instemming betuigd.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
J. ERTL

---

## COMMISSIE

### Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad betreffende het beheer van en de controle op bepaalde vangstquota voor 1983 voor vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren en vissen in het gereglementeerde gebied als omschreven in het NAFO-Verdrag

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 15 december 1982)

DE RAAD VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan <sup>(1)</sup>, hierna het „NAFO-Verdrag” genoemd, door de Raad is goedgekeurd bij Verordening (EEG) nr. 3179/78 <sup>(2)</sup>;

Overwegende dat het NAFO-Verdrag op 1 januari 1979 in werking is getreden;

Overwegende dat de Visserijcommissie van de Visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan op ... september 1982 haar goedkeuring heeft gehecht aan een voorstel waarbij voor 1983 vangstbeperkingen voor bepaalde soorten in het gereglementeerde gebied worden vastgesteld en dat dit voorstel op ... 1982 een bindende maatregel voor de Gemeenschap is geworden;

Overwegende dat de Gemeenschap er voor dient te zorgen dat de vaartuigen uit de Gemeenschap deze maatregel in acht nemen;

Overwegende dat het voorstel van de NAFO-Commissie inzake pijlinktvis van ... september 1982 niet voorziet in specifieke quota voor Canada en de Gemeenschap; dat de Gemeenschap derhalve een quotum voor haar eigen vissers moet vaststellen, waarbij zowel met de door de NAFO voor het gehele bestand voorgestelde TAC als met de belangen van de vissers uit de Gemeenschap rekening wordt gehouden;

Overwegende dat de gegevens over de vangsten van vaartuigen uit de Gemeenschap aan de betrokken Lid-Staten en aan de Commissie moeten worden medegedeeld, ten einde te waarborgen dat deze quota in acht worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren, mogen in het gereglementeerde gebied als omschreven in artikel 1, lid 2, van het NAFO-Verdrag van 1 januari tot en met 31 december 1983 van de in bijlage I opgenomen soorten slechts de in die bijlage vermelde hoeveelheden vangen in de gedeelten van het gereglementeerde gebied die in die bijlage zijn genoemd.
2. Bijvangsten van de in bijlage I vermelde soorten in de gebieden waarvoor bij deze verordening geen hoeveelheid voor de gerichte visserij is toegewezen, mogen per soort niet meer bedragen dan 2 500 kg of 10 gewichtspercenten van de totale vangst aan boord van het vaartuig, indien laatstgenoemde hoeveelheid groter is.

#### Artikel 2

1. Vaartuigen die in het in artikel 1 bedoelde gebied vissen, dienen een logboek bij te houden waarin de in bijlage II genoemde gegevens worden opgetekend.
2. Vaartuigen die in het in artikel 1 bedoelde gebied vissen, moeten uiterlijk op de 16e van de maand over de eerste helft van die maand en uiterlijk op de 1e van de maand over de tweede helft van de voorafgaande maand een vangstaangifte voor hun vangsten in bedoeld gebied indienen bij de autoriteiten van de Lid-Staat waarvan zij de vlag voeren. In die vangstaangiften moeten de vangsten in ton per soort en quoteringsgebied worden opgegeven voor de periode waarop de vangstaangifte betrekking heeft.
3. Vaartuigen die voornemens zijn in het gereglementeerde gebied te gaan vissen op een bestand waarvoor aan de Gemeenschap geen quotum is toegewezen, geven de autoriteiten van de Lid-Staat waarvan zij de vlag voeren kennis van hun voornemen, ten minste 72 uur voor de aanvang van de vangst voor een hoeveelheid die aan dit bestand onder „Andere” is toegewezen, zo mogelijk met opgave van een raming van de voorgenomen vangst. Vaartuigen waarmee een dergelijke visserijactiviteit wordt beoefend, doen de autoriteiten van de Lid-Staat waarvan zij de vlag voeren om de 48 uur vangstaangiften voor dat bestand toekomen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 378 van 30. 12. 1978, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 378 van 30. 12. 1978, blz. 1.

*Artikel 3*

1. De Lid-Staten zenden de overeenkomstig artikel 2, lid 2, ingediende vangstaangiften van vaartuigen die hun vlag voeren, regelmatig aan de Commissie toe. Vangstaangiften over de eerste helft van de maand moeten uiterlijk op de 20e van die maand aan de Commissie worden toegezonden en vangstaangiften over de tweede helft van de maand moeten uiterlijk op de 5e van de daaropvolgende maand worden toegezonden.
2. De Lid-Staten doen uit hoofde van artikel 2, lid 3, ontvangen gegevens onverwijld aan de Commissie toekomen.
3. De Lid-Staten verstrekken de Commissie uiterlijk op de 20e van de maand gegevens over de hoeveelheden die in de voorafgaande maand zijn aangevoerd door vaartuigen die hun vlag voeren en die zijn gevangen in het in artikel 1 bedoelde gebied.

*Artikel 4*

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van alle vaartuigen die hun vlag voeren en voornemens zijn in het in artikel 1 bedoelde gebied te gaan vissen of er zeevis te verwerken, zulks ten minste 30 dagen vóór het begin van die activiteit. Deze gegevens omvatten:

- a) de naam van het vaartuig,
- b) het officiële nummer waaronder het vaartuig door de bevoegde nationale instanties is geregistreerd,
- c) de thuishaven van het vaartuig,
- d) de naam van de eigenaar of huurder van het vaartuig,
- e) een verklaring waaruit blijkt dat de tekst van de in het gereguleerde gebied geldende voorschriften aan de kapitein is verstrekt,

- f) de belangrijkste soorten waarop met het vaartuig in het gereguleerde gebied zal worden gevestigd,
- g) de deelgebieden waar het vaartuig zal vissen.

*Artikel 5*

1. Zodra de uitvoerend secretaris van de visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan de Commissie heeft medegedeeld dat één van de in artikel 2, lid 3, bedoelde quota is opgebruikt, stelt de Commissie de Lid-Staten daarvan in kennis. Deze treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de vaartuigen die hun vlag voeren hun visserijactiviteit voor het betrokken visbestand stopzetten binnen drie dagen nadat de Commissie de gegevens van de uitvoerend secretaris heeft ontvangen.

2. Indien de Commissie, op grond van de gegevens van de Lid-Staten, redenen heeft om aan te nemen dat het betrokken quotum is opgebruikt, stelt zij de Lid-Staten daarvan in kennis zonder de kennisgeving van de uitvoerend secretaris af te wachten. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om te bewerkstelligen dat de vaartuigen die hun vlag voeren hun visserijactiviteit voor het betrokken visbestand onverwijld stopzetten.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing van 1 januari tot en met 31 december 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

## BIJLAGE I

Aan de Gemeenschap toegewezen vangstquota voor het tijdvak van 1 januari tot en met  
31 december 1983

| (in ton)              |                 |                           |
|-----------------------|-----------------|---------------------------|
| Soort                 | NAFO-deelgebied | Quotum                    |
| Kabeljauw             | 3 NO            | 210                       |
|                       | 3 M             | Duitsland 700             |
|                       |                 | Frankrijk 300             |
|                       |                 | Verenigd Koninkrijk 1 405 |
| Schotse schol         | 3 LNO           | 700 (*)                   |
|                       | 3 M             | 500 (*)                   |
| Schar                 | 3 LNO           | 380                       |
| Atlantische roodbaars | 3 M             | 1 200                     |
|                       | 3 LN            | 150 (*)                   |
| Witje                 | 3 NO            | 50 (*)                    |
| Pijlinktvis (Illex)   | 3 + 4           | 9 750 (*)                 |
| Lodde                 | 3 LNO           | 0                         |

(\*) Dit quotum is niet uitsluitend aan vaartuigen uit de Gemeenschap toegewezen, maar aan alle verdragsluitende partijen bij de NAFO, die geen specifiek quotum hebben, met inbegrip van de Gemeenschap. De vaartuigen uit de Gemeenschap moeten hun activiteit dus stopzetten wanneer de Gemeenschap ervan in kennis is gesteld dat het quotum geheel is opgebruikt.

(?) Verminderd met de hoeveelheid die door vaartuigen uit de Gemeenschap is gevangen in NAFO-deelgebieden binnen de nationale visserijrechtsgebieden.

## BIJLAGE II

## In het logboek te noteren gegevens

| In het logboek te noteren gegevens                                 | Code  |
|--------------------------------------------------------------------|-------|
| Naam van het vaartuig                                              | 01    |
| Nationaliteit van het vaartuig                                     | 02    |
| Registratienummer van het vaartuig                                 | 03    |
| Thuishaven                                                         | 04    |
| Gebruikte soorten vistuig (dagelijks)                              | 10    |
| Soort vistuig                                                      | 2 (*) |
| Datum:                                                             |       |
| — dag                                                              | 20    |
| — maand                                                            | 21    |
| — jaar                                                             | 22    |
| Ligging:                                                           |       |
| — breedte                                                          | 31    |
| — lengte                                                           | 32    |
| — statistisch gebied                                               | 33    |
| Aantal trekken per 24 uur (?)                                      | 40    |
| Aantal uren dat per 24 uur met het vistuig is gevist (?)           | 41    |
| Soortnamen                                                         | 2 (*) |
| Dagelijkse vangst per soort (in ton levend gewicht)                | 50    |
| Dagelijkse vangst per soort voor menselijke consumptie             | 61    |
| Dagelijkse vangst per soort voor verwerking tot vismeel            | 62    |
| Dagelijkse hoeveelheid die per soort en per dag overboord is gezet | 63    |
| Plaats(en) van overlading                                          | 70    |
| Datum/data van overlading                                          | 71    |
| Handtekening van de kapitein                                       | 80    |

(\*) Code aan te vullen met de aanduidingen die zijn opgenomen in het tweede gedeelte van deze bijlage.

(\*) Wanneer er binnen een periode van 24 uur twee of meer soorten vistuig worden gebruikt, dienen de gegevens voor elk soort vistuig apart te worden vermeld.

## FAO-afkortingen voor de belangrijkste soorten

| Afkortingen | Soorten                                  | Afkortingen | Soorten                                             |
|-------------|------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------|
| ALE         | Rivierharing                             | MEN         | Atlantische menhaden ( <i>Brevoortia tyrannis</i> ) |
| ARG         | Atlantische zilversvis                   | MIX         | Gemengde soorten                                    |
| BUT         | Atlantische botervis                     | MOL         | Weekdieren                                          |
| CAP         | Lodde                                    | PEL         | Pelagische vis (niet nader gespecificeerd)          |
| CAT         | Zeewolf                                  | PLA         | Schol ( <i>Hippoglossoides platessoides</i> )       |
| COD         | Atlantische kabeljauw                    | POK         | Koolvis, zwarte koolvis                             |
| CRA         | Krab                                     | RED         | Atlantische roodbaars                               |
| CRU         | Schaaldieren                             | RNG         | Grenadiervis ( <i>Coryphaenoides rupestris</i> )    |
| DOG         | Doornhaai                                | SAL         | Atlantische zalm                                    |
| FLW         | Tongschar, steenschol                    | SAU         | Atlantische makreelgeep, geep                       |
| FLX         | Platvis (niet nader gespecificeerd)      | SCA         | Sint-jacobsschelp, grote mantel                     |
| GHL         | Kleine zwarte heilbot                    | SHA         | Haai                                                |
| GRC         | Groenlandse kabeljauw                    | SHR         | Garnaal                                             |
| GRO         | Bodemvis (niet nader gespecificeerd)     | SKA         | Rog (niet nader gespecificeerd)                     |
| HAD         | Schelvis                                 | SQU         | Pijlinktvis                                         |
| HAL         | Atlantische heilbot                      | SWO         | Zwaardvis                                           |
| HER         | Atlantische haring                       | SWX         | Zeewier                                             |
| HKR         | Rode heek ( <i>Urophycis chuss</i> )     | TUN         | Tonijn                                              |
| HKS         | Wijting ( <i>Merluccius bilinearis</i> ) | URC         | Amerikaanse zeeëgel                                 |
| HKW         | Witte heek                               | USK         | Lom                                                 |
| INV         | Schelpdieren (niet nader gespecificeerd) | VFF         | Vinvis (niet nader gespecificeerd)                  |
| LOB         | Kreeft                                   | WIT         | Witje                                               |
| MAC         | Atlantische makreel                      | YEL         | Schar                                               |

## FAO-afkortingen voor vistuig

| Afkortingen | Vistuig                                                               |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------|
| OTB         | Bodemottertrawl (zijtrawl of hektrawl, niet nader gespecificeerd)     |
| OTB 1       | Bodemottertrawl (zijtrawl)                                            |
| OTB 2       | Bodemottertrawl (hektrawl)                                            |
| OTM         | Zwevende ottertrawl (zijtrawl of hektrawl, niet nader gespecificeerd) |
| OTM 1       | Zwevende ottertrawl (zijtrawl)                                        |
| OTM 2       | Zwevende ottertrawl (hektrawl)                                        |
| PTB         | Bodemspantrawl (2 vaartuigen)                                         |
| PTM         | Zwevende spantrawl (2 vaartuigen)                                     |
| —           | Garnalentrawl (nu opgenomen in de categorieën van de bodemottertrawl) |
| SDN         | Deense zegens (snurrevod)                                             |
| SSC         | Schotse zegens                                                        |
| SPR         | Spanzegen (2 vaartuigen)                                              |
| SB          | Strandzegen                                                           |
| PS          | Ringzegen                                                             |
| GN          | Kieuwnetten (niet nader gespecificeerd)                               |
| GNS         | Kieuwnetten (staande netten)                                          |
| GND         | Kieuwnetten (drijfnetten)                                             |
| LL          | Beuglijnen (vast of vrij, niet nader gespecificeerd)                  |
| LLS         | Beuglijnen (vast)                                                     |
| LLD         | Beuglijnen (vrij)                                                     |
| LHP         | Handlijnen en paallijnen                                              |
| LHM         | Handlijnen en paallijnen (mechanisch)                                 |
| LTL         | Sleeplijnen                                                           |
| FIX         | Vallen (niet nader gespecificeerd)                                    |
| FPN         | Kompfuiken                                                            |
| FPO         | Kubben en garnalenkorven                                              |
| FWR         | Barrières, vangstkeerschutten, schutwanden, weren enz.                |
| DRB         | Schelpdierkorren                                                      |
| DRH         | Handdreggen (bij voorbeeld harken en tangen)                          |
| HAR         | Harpoenen                                                             |
| MIS         | Diverse soorten vistuig                                               |
| NK          | Vistuig onbekend                                                      |

**Voorstel voor een beschikking van de Raad met betrekking tot de commerciële autonomie van de spoorwegen bij het beheer van hun internationale reizigers- en bagagevervoer**

*(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 20 december 1982)*

DE RAAD VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de Raad, in zijn resolutie van 15 december 1981, de hoofdlijnen van het spoorwegbeleid in het kader van de gemeenschappelijke vervoerspolitiek heeft aangegeven en met name belangstelling

heeft getoond voor een betere samenwerking tussen de spoorwegondernemingen bij het internationale vervoer;

Overwegende dat voor de spoorwegen immers een belangrijke taak bij het internationale reizigersvervoer is weggelegd, vooral indien beter gebruik zou worden gemaakt van hun capaciteit;

Overwegende dat het voor het bereiken van dit doel nodig is dat de Lid-Staten alle belemmeringen voor een toereikende beheerautonomie bij de spoorwegondernemingen opheffen, ten einde hen in staat te stellen hun gemeenschappelijke inspanningen te concentreren op de verbetering van het dienstverleningsaanbod bij het internationale reizigersvervoer met als doel zo gunstig mogelijke financiële resultaten;

Overwegende dat een dergelijke samenwerking bij het commerciële beheer van deze tak van vervoer, wil men rekening houden met de gemeenschappelijke belangen, met name inhoudt dat er een flexibel, dynamisch en aantrekkelijk prijsbeleid wordt gevoerd, dat een weerspiegeling is van de bijzondere structuur van de betrokken internationale markten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING  
VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

1. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze beschikking wordt toegepast op de volgende spoorwegondernemingen:

- Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS)/Société nationale des chemins de fer belges (SNCB),
- Danske Statsbaner (DSB),
- Deutsche Bundesbahn (DB),
- Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος ΑΕ (ΟΣΕ),
- Société nationale des chemins de fer français (SNCF),
- Coras Iompair Eireann (CIE),
- Azienda autonoma delle ferrovie dello Stato (FS),
- Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL),
- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS),
- British Railways Board (BRB),
- Northern Ireland Railways Company Ltd (NIR).

2. Wat de Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL) betreft, gaan België en Frankrijk met Luxemburg over tot de nodige wijzigingen in de organieke teksten om de toepassing van deze beschikking mogelijk te maken. Deze toepassing geschiedt onverminderd het bepaalde in artikel 5 van de Overeenkomst tussen België, Frankrijk en Luxemburg, van 17 april 1946.

#### *Artikel 2*

1. De spoorwegondernemingen voeren het beheer van het internationale reizigers- en bagagevervoer op commercieel-autonome wijze.

2. De autonomie in de zin van lid 1 omvat met name de vrijheid voor de spoorwegondernemingen om de vervoerprijzen en -voorwaarden aan de hand van de marktsituatie en van hun eigen belang te bepalen, met inbegrip van de keuze van de daartoe te hanteren instrumenten, de vaststelling van de internationale vervoerprijzen onafhankelijk van de nationale vervoertarieven, en het „poolen” van opbrengsten in het kader van belangengemeenschappen.

3. De spoorwegondernemingen hebben de mogelijkheid om elk voor zich of in samenwerking met andere vervoersondernemingen of ondernemingen van de toeristenindustrie geïntegreerde dienstenpakketten aan te bieden tegen allesomvattende, forfaitaire prijzen.

#### *Artikel 3*

De spoorwegondernemingen beheren de commerciële diensten van het internationale reizigers- en bagagevervoer zodanig, dat de verleende vervoerprestaties optimaal rendement afwerpen en dat de totale opbrengst toereikend is om de eventuele, rechtstreeks aan deze tak van vervoer toerekenbare lasten te dekken en een bijdrage te leveren ter bestrijding van de gemeenschappelijke kosten.

#### *Artikel 4*

In het kader van hun spoorwegwetgeving heffen de Lid-Staten de juridische, statutaire of bestuursrechtelijke belemmeringen op, welke een intensivering van de commerciële samenwerking tussen de spoorwegondernemingen in het internationaal reizigers- en bagagevervoer in de weg staan.

#### *Artikel 5*

1. De spoorwegondernemingen leggen de Commissie en de Raad uiterlijk op 31 december 1984 een verslag voor inzake de wenselijkheid om voor het internationale reizigersvervoer een gemeenschappelijk bureau op te richten, dat over voldoende personeel en materiaal beschikt om commerciële acties te kunnen voeren.

2. Wanneer de vijf jaren volgende op de inwerkingtreding van deze beschikking verstreken zijn, brengt de Commissie de Raad verslag uit over de tenuitvoerlegging ervan. De Raad bestudeert de ontwikkeling in het licht van dat verslag en neemt, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid de nodige beslissingen.

#### *Artikel 6*

Vóór 1 januari 1984 treffen de Lid-Staten, na raadpleging van de Commissie, de maatregelen welke nodig zijn voor de toepassing van deze beschikking. Op verzoek van een Lid-Staat of op grond van haar onbeperkte macht in deze, raadpleegt de Commissie de Lid-Staten over de met deze maatregelen verband houdende projecten.

#### *Artikel 7*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten en tot de in artikel 1 bedoelde spoorwegondernemingen.

## DE OUDE WERELD EN DE NIEUWE TECHNOLOGIEËN

Michel GODET

Olivier RUYSSSEN

Woord vooraf door Guido BRUNNER

Ten einde onze huidige activiteiten beter op de toekomst te kunnen afstemmen, wordt in het rapport „De oude wereld en de nieuwe technologieën” een overzicht gegeven van alle crisissen en problemen waarmee Europa op economisch, industrieel, sociaal-politiek en energiegebied te kampen heeft.

De groeiende verschillen tussen de Europese landen en de toenemende internationale onzekerheid kunnen op de duur fataal worden voor de Gemeenschap. Zullen de sterke punten van de Gemeenschap haar zwakke punten uiteindelijk kunnen overwinnen? Het gaat dus om de ondergang of de wederopstanding van de oude wereld.

De reeds aan de gang zijnde technologische revoluties (micro-elektronika, biologie, enz.) kondigen een nieuwe periode aan van toenemende efficiency en kunnen zowel de produktiestructuur (automatisering, decentralisatie, enz.) als de consumptiestructuur (nieuwe producten, e.d.) grondig wijzigen.

De conclusie is dat een oordeelkundige ontwikkeling van de technologie een van de voornaamste wapens is om de problemen van de toekomst het hoofd te kunnen bieden. De technologische ontwikkeling zal een doorslaggevend comparatief voordeel zijn waarover Europa moet beschikken om zijn toekomst in de hand te kunnen houden en de noodzakelijke verandering van onze leefwijze en sociaal-economische organisatie te vergemakkelijken.

*De oude wereld en de nieuwe technologieën* is een van de eerste produkten van het FAST-team (Forecasting and Assessment in the field of Science and Technology) de „Think tank” van de EEG-Commissie. Het voornaamste doel van het FAST-programma, dat ressorteert onder het Directoraat-generaal Onderzoek, wetenschappen en onderwijs, is de toekomstige mogelijkheden en problemen van de Gemeenschap te belichten, en zo te dienen als leidraad voor de uitgaven voor onderzoek en technologische ontwikkeling.

Het FAST-team werd in de loop van het jaar 1979 samengesteld en bestaat uit zes onderzoekers, onder wie ook de auteurs van dit rapport: dr. Michel Godet en dr. Olivier Ruysen.

Michel Godet, Doctor in de economische en natuurwetenschappen, is auteur van „Crise de la prévision, essor de la prospective”, PUF, 1977, Pergamon, 1979, en van „Demain les crises”, Hachette, 1980.

Olivier Ruysen, ingenieur (IDN), doctor in de toegepaste economie, heeft samen met Michel Godet „Les échanges internationaux”, PUF, 1978, geschreven.

Uitgegeven in het Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands en Portugees.

De Griekse versie is nog niet verschenen.

ISBN 92-825-1729-2

Catalogusnummer: CB-30-80-116-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): 3,70 Ecu; 150 Bfr.; 10 Fl.

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg

## DE RECHTSORDE VAN DE GEMEENSCHAP

Jean-Victor LOUIS

De Europese Gemeenschappen zijn niet enkel een discussie- en onderhandelingsforum voor de staten. De institutionele opzet van de Gemeenschappen die, vergeleken met de klassieke internationale organisaties, een veel ingewikkelder en oorspronkelijker karakter heeft, levert een groot aantal wettelijke voorschriften op waarop meestal rechtstreeks een beroep kan worden gedaan door de rechters in de Lid-Staten. Het Hof van Justitie van de drie Gemeenschappen krijgt jaarlijks meer werk om deze rechters de nodige opheldering te verschaffen over de interpretatie van het gemeenschapsrecht en om te beslissen in conflicten tussen de instellingen en particulieren of tussen de instellingen en de Lid-Staten. Kortom, de Gemeenschap vormt een unieke rechtsorde, met een zeer verfijnde structuur die dagelijks meer ingrijpt in de economische en sociale realiteit van de Lid-Staten, doch die nog grotendeels miskend wordt.

Deze publikatie over „de rechtsorde van de Gemeenschap” van Jean-Victor Louis, hoogleraar aan de Université libre de Bruxelles, wordt uitgegeven door de Commissie van de Europese Gemeenschappen en is bedoeld om in kort bestek inzicht te krijgen in de voornaamste karakteristieken ervan. Vanwege haar nauwkeurige informatie en de kritische opzet kan zij eveneens voor juristen van nut zijn.

Jean-Victor Louis — Geboren op 10 januari 1938 — Geaggregeerd in het volkenrecht aan de Vrije Universiteit te Brussel (ULB), 1969 — Gewoon hoogleraar in gemeenschapsrecht aan de ULB — Voormalig directeur en directeur voor Researchwerk aan het Instituut voor Europese studies van de ULB — Directeur van de Cahiers de droit européen — Chef van de juridische dienst van de Nationale Bank van België — Auteur van „Les règlements de la Communauté économique européenne”, alsmede in samenwerking met anderen onder leiding van Jacques Mégret, van „Le droit de la Communauté économique européenne” waarvan al negen banden verschenen zijn.

Uitgegeven in het Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans.

ISBN 92-825-1056-5

Catalogusnummer: CB-28-79-407-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): 3,70 Ecu; 150 Bfr.; 10 Fl.

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg

## DE DOUANE-UNIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

Nikolaus VAULONT

Voorwoord van Étienne DAVIGNON

Geconfronteerd met de enorme economische problemen van deze tijd en de weerslag daarvan op het handelsverkeer, komt de aanwezigheid van de EEG onder andere tot uitdrukking in een effectieve tenuitvoerlegging van haar beleid op verschillende zeer belangrijke gebieden. De Douane-unie vormt daarbij het fundament van het gemeenschappelijk handelsbeleid, het ontwikkelingsbeleid, het gemeenschappelijk landbouwbeleid en van het beleid dat is gericht op de totstandbrenging van een hechte interne communautaire markt.

Door een beeld te geven van de structuur van de Douane-unie en van de politieke doelstellingen daarvan, die meestal schuilgaan onder het grote aantal technische regelingen, en aldus het raderwerk van de Douane-unie zichtbaar te maken, krijgt een groter publiek inzicht in een van de meest solide grondslagen van de gemeenschappelijke markt.

In dit werk worden niet alleen de verschillende etappen van de ontwikkeling van de Douane-unie sinds 1958 geschetst, maar wordt ook gewezen op een aantal dynamische elementen, die de ontwikkeling van de Douane-unie in de toekomst gunstig kunnen beïnvloeden, vooral voor wat betreft de voor een ieder duidelijkere totstandbrenging van het vrije verkeer van goederen in de Gemeenschap.

Nikolaus Vulont — geboren in 1937 — Doctor in de rechten (universiteit van Bonn) — trad in 1967 in dienst van het Bondsministerie van Financiën van de BR Duitsland en is sinds 1971 ambtenaar bij de Commissie van de EEG, thans als assistent van de directeur-generaal van de Dienst Douane-unie.

Uitgegeven in het Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans.

ISBN 92-825-1914-7

Catalogusnummer: CB-30-80-205-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): 3,70 Ecu; 150 Bfr.; 10 Fl.

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
Boite postale 1003, L-2985 Luxembourg

